



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution  
Vehicles & Industrial Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Camion, Benne Basculante, Classe 8	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-155287/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 006
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-155287	<b>Date</b> 2016-08-19
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-539-71131	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp539.W8476-155287	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-09-02</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cafferty, Kathy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp539
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3322 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

1. La présente modification de la demande de proposition portant le numéro 006 a pour effet de :
  - a. fournir des réponses aux questions de la demande de proposition; et
  - b. prolonger la date de clôture de l'invitation à soumissionner de 02:00 pm le 26 août à 02:00 pm le 02 septembre 2016, heure avancée de l'Est.
2. Les réponses aux questions tel qu'indiqué ci-dessous :

Q5 : À la page #7 de 36, item #1, section 1.1 ceci discute des substituts et alternatives. En référence de ceci, à la page #1 de 21, section 1.2 (a) il est indiqué que toutes demandes identifiées par le mot "doit" est obligatoires. Pourriez-vous s'il vous plaît clarifier lequel est priorisée ?

R5: Le mot "doit" avant "équivalent" dans une phrase, signifie que l'item doit être fournie, mais des substituts ou équivalents sont autorisés. Dans ce cas, Clause 1. Substituts et Alternatives seraient applicables. Si la phrase indique une exigence obligatoire avec "doit" seulement sans le mot "équivalent", cela signifie que l'exigence est obligatoire et des substituts ou des alternatives ne sont pas autorisés (l'exigence doit être fournie exactement comme décrit dans la description d'achat).

À la page 7 de 36, le paragraphe 1. Substituts et alternatives :

SUPPRIMER : « doit<sup>(E)</sup> », « doivent<sup>(E)</sup> », « devra<sup>(E)</sup> » ou « devront<sup>(E)</sup> »

INSÉRER : « ou l'équivalent »

Q6: L'item spécifié dans le document 3.22 (a) Benne 6.9 verge cube section (iii) c'est mentionné que la boîte doit être fabriqué en utilisant Hardox 450 ou l'équivalent. Traditionnellement, l'industrie utilise 450 matériaux pour les principaux panneaux de la construction du dump body qui pourraient inclure : le plancher, les panneaux latéraux internes, paroi avant et le panneau de hayon arrière. D'autres composants qui nécessitent la formation de piliers et de tels devrait traditionnellement provenir de 50W matériaux comme résultat de 450 matériaux ne sont pas façonnable (Plier à angles de 45 degrés ou 90 degrés) les matériaux structurels tels que les tubes HSS ne sont pas disponibles dans les 450 documents aussi. Pourriez-vous confirmer l'acceptation de ce processus standard de l'industrie ?

R6: À l'annexe « B » - description d'achat en date du 2016-02-19, le paragraphe 3.22(a) iii :

SUPPRIMER : La benne **doit** être faite d'acier HARDOX 450 ou **l'équivalent**.

INSÉRER : Le plancher de la benne, panneaux latéraux internes, paroi avant et le panneau de hayon arrière doit être fabriqué en utilisant Hardox 450 acier ou équivalent;

Q7: Item 3.22 (a) V mentionne la largeur maximale de 2340 mm historique et de l'industrie pour ces bennes serait 2439 mm ou 96 ". Cela permet une couverture sur les doubles roues sur les spécifications du camion. Est-ce que 96 po. est acceptable?

R7: À l'annexe « B » - description d'achat en date du 2016-02-19, le paragraphe 3.22 (a) v :

SUPPRIMER : La benne **doit** avoir une largeur d'au moins 2 130 mm et d'au plus 2 340 mm.

INSÉRER : La benne doit avoir une largeur d'au moins 2130 mm et pas plus de 2,439 mm;

Q8: Item numéro 3.22 (b) boîte benne (12 verge cube) seraient touchés par les mêmes questions que 3.22 (a)

R8: Réponse 8 est la même que la réponse 7.

Q9: Item 3.22 (c) Benne- Épandeur 5.2 verge cube section ii parle de soudure continue ou équivalent qui appelle à point de soudure sur des composants structurels pour la section de plancher de basculement / section de plancher intérieur du corps. Pourriez-vous clarifier l'acceptation?

R9: Une soudure continue ou l'équivalent peut être acceptable. La conception équivalente sera soumise à l'approbation de l'Autorité technique pour la même forme, adaptation et fonction lors de l'évaluation des soumissions.

Q10: Item 3.22 (c) section iii traite de la construction en utilisant Hardox ou équivalent, s'il vous plaît se référer à la question posée ci-dessus pour boîte benne.

R10: À l'annexe « B » - description d'achat en date du 2016-02-19, le paragraphe 3.22 (c) iii :

SUPPRIMER : La benne-épandeuse **doit** être soudée en continu ou **l'équivalent**.

INSÉRER : Le plancher de la benne-épandeuse, panneaux latéraux internes, paroi avant et le panneau de hayon arrière doit être fabriqué en utilisant Hardox 450 acier ou équivalent;

Q11: Item 3.22 (c) section v mentionne la largeur maximale de 2340 mm historique et de l'industrie pour ces bennes serait 2439 mm ou 96 ". Cela permet une couverture sur les doubles roues sur les spécifications du camion. S'il vous plaît clarifier 96 po devrait être acceptable?

R11: À l'annexe « B » - description d'achat en date du 2016-02-19, le paragraphe 3.22(c)v :

SUPPRIMER : La benne-épandeuse **doit** avoir une largeur d'au moins 2 130 mm et d'au plus 2 340 mm.

INSÉRER : La benne-épandeuse doit avoir une largeur d'au moins 2130 mm et pas plus de 2,439 mm;

Q12: 1.4 table de données est-ce que cet item a une Pente franchissable pour les configurations A & D incluant la charrue avant lors d'un remorquage, ce ne sont pas des unités pour l'aéroport. Pouvez-vous clarifier s'il vous plaît.

R12: Pente franchissable des configurations A & D ne comprend pas la charrue avant pendant le remorquage. Les camions à benne ne sont pas des unités pour l'aéroport.

**Q13 : Configuration D**

Pour cette configuration le camion en tandem a un GVWR 10% plus élevée que le camion en charge total et équipement inclus. Étant donné que les lois de poids sont différent de chaque province il est très difficile de configurer un essieux relevable ou un tridem.

Serait 'il acceptable de construire le camion en tandem si ces camions travaille seulement sur les bases?

En camion tandem ils seront beaucoup maniable.

**R13 :** Le camion sera utilisée seulement autour de la base. Toutefois, l'analyse de la charge de distribution demandés dans le questionnaire d'information technique ne doit pas indiquer le maximum de poids sur les essieux pour un véhicule chargé au maximum (le GAW ne doit pas dépasser le GAWR pour les essieux avant et arrière). Par conséquent, le GVW du véhicule ne doit pas dépasser le GVWR.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION DEMEURENT INCHANGÉES.**